



BANCO DE MÉXICO®

Temas en lenguas indígenas: Billetes

TRADUCCIÓN: ROSA ELBA CRUZ LUIS

LENGUA: MIXE

VARIANTE: BAJO

Dirección General de Emisión
Septiembre 2024

Uso Público

Información de acceso público.

Estos documentos forman parte de los esfuerzos que el Banco de México realiza para promover las características de los billetes y monedas, los lugares donde pueden cambiarse y qué hacer cuando se sospecha de su autenticidad. Está dirigido especialmente a personas hablantes de lenguas indígenas. La traducción estuvo a cargo del Centro Profesional Indígena de Asesoría, Defensa y Traducción A.C.; sin embargo, pueden surgir discrepancias entre el documento original en español y su traducción. Por ello, la versión original en español es la única versión oficial.

LOS BILLETES SE REVISAN

Los billetes tienen varias características que, en conjunto, determinan su autenticidad. A este conjunto de características se les denomina elementos de seguridad.

Algunos de los elementos de seguridad varían mínimamente por denominación, y en mayor medida entre “familias de billetes”. Una familia de billetes es el conjunto de denominaciones que comparten la misma temática en su diseño y elementos de seguridad. Las familias de billetes se renuevan para incorporar características que refuercen la seguridad y dificulten su falsificación, para incrementar su durabilidad en circulación, así como para facilitar su uso e identificación, incluso a las personas con discapacidad visual. En el anexo se presentan los billetes fabricados por el Banco de México en cada familia.

Ja da jaay a da ketsy yë *Banco de México* ya dun yaj wiin kaxëp ja dun ajx ja dun ix y adëpy ja dun ajx ja dun nëjuëwëp ja dun ajx ja du jaamietsëp ma je nookië xëdëny ajx ja dun ooy kuwijsëm mëd waxëdëny dun neepy ja dun yam kapx këxëkëp. mëd nep ja xëdëny ajx ja dun cuenta adap. Ataa ayuuk mëdiakëky, mijts ajs ja dun taxy nyëjayëy ja dun ajx ta kapx këxëky a da jayay ajx ayuuk mëdiakpë je ayuj ajx ja dun nëwaampë ja dun a da ayuuk mëdiaky kaa kudugoyëp *Centro Profesional Indígena de Asesoría, Defensa y Traducción A.C.* Ma daa jaay ma daa keetsyn kap ja dun teem kapx këxëkyë neep ja dun jiim jyaayë ma ja dun ten jiay ten ketsy amaxanampy.

NEEPY JE NOOKIË XËDËNY YAJ COPKËWËPY

Maduntyë ja nookië xëdëny jan tim tégatsy jaty je këxëpy nepy ja dun axkaapëpj. Nogoo ja dun tyagatsy ja dun yaj kuaxkapepy je nookië xëdëny.

Mudu'unt'yë je nookië xëdëny tagajtspë je muduntyë jaaty ja duun tsoobadyë. Ja dun je ajx tu'uk muki. Mudu'unt'yë jaaty je nookië xëdëny tagajtspë ja winga'aty kaap pën oy nyëijxtuudaanyë. Ma je nookië xëdëny myët neepyam ooy axkapëp kap pën oy yaj nëgojtudaanyë mëed oy ja dun yajtuunwëtëtëp jejky mëd, pën ja dun oy ka ijxp ja duun ajx jëwëp nëdoony aam. Ma ja *anexo xii* ja nookië xëdëny ma je miiny je duun jay kojpe *Banco de México*.

VALIDEZ DE BILLETES

Billetes maltratados ¹

Un billete auténtico podría dejar de tener valor, dependiendo del tipo de maltrato que presente. Por ello, se debe tener en cuenta lo siguiente:

1. Los billetes sucios, despintados o decolorados conservan su validez y los bancos deben cambiarlos por billetes en mejor estado (aptos para circular).

Billetes sucios Te'ek nookië xëdëny	Billetes despintados Nookië xëdëny të tseky	Billetes decolorados Nookië Xëdëny të ja'amëëy
		

2. Los billetes con sellos o anotaciones son válidos, excepto cuando tienen palabras, frases o dibujos en forma manuscrita, impresa o en cualquier otro medio indeleble, que tenga como finalidad divulgar mensajes dirigidos al público de carácter político, religioso o comercial.

IXËPY NOKOO JE OY NOOKIË XËDËNY

Nookië xëdëny këëts o je maatpë ²

Togoopyë je tsoow je nookië xëdëny nogoo je ladijy iamëxë. Tsëk ajx yaj koopkëyëm:

1. Jaa nookië xëdëny maatpë, je jaambë Ooy ja duun yajtunëb Tsopaatpë ja dun Ooy mëd ja dun kuuwiitsany ma je *banco* Je *Banco* kuwijtspë je nookië xëdëny oyatpë ja duun xmiopë.

2. Je Nookië xëdëny nookië tsa'ay mëdy jayë'ëy tsoopatpë je, mëed jayë'ëy maa je *religión* mëd yë *política* wiinmaanty mëd mëëty ka'a yëkjotsaampë kap ja duun tsopatnë je nookië xëdëny.

¹ La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Billetes y monedas, Validez de piezas maltratadas, Validez de piezas, Preguntas frecuentes sobre la validez de billetes maltratados.

² Ma je internet joty ooy Jyëp yaj tëwëp yaj tëëxëp neepy je nookië xëdëny kuwitsëp mëd waaxyxëdëñë, amaxana'am ja dun yaj mëdyag (www.banxico.org.mx). Ma myana'ny, Billetes y monedas, Validez de piezas maltratadas, validez de piezas, preguntas frecuentes de billetes maltratados.

Billetes con sellos o anotaciones. Válidos Je nookië xëdëny nookiëpë tsa'aypë, maady ja tuun tsopatpë	Billetes con sellos o anotaciones. No válidos Je nookië xëdëny nookiëpë tsa'aypë, je naak kaa kuubëjpyë ap ajx kupëkëp mëdii jayëy
	

3. Los billetes con manchas de grasa, aceite, pintura, tinta o sangre conservan su valor, siempre y cuando sea evidente que no han sido manchados con la intención de ocultar algún mensaje dirigido al público de tipo religioso, político o comercial.

3. Je nookië xëdëny maatpë on mëtpë, *pintura, tinta* mëd në'ëty jenë tu'uny. mëëd jayë'ëy maa je *religión* mëd yë *política* wiinmaanty mëd mëëty ka'a yëkjotsaampë kap ja duun tsopatnë je nookië xëdëny.

Billetes manchados Maadë nookië Xëdëny	
	

4. Billetes rotos o incompletos.

4. Nookië xëdëny këëts mëd Kaa ka'axpë.

a. Rotos. Si un billete está roto y se tienen todas sus partes, no pierde su valor, aun

a. Këëtxy. Pa këëts ja nookië xëdëny mëët peetyë ooy najtyë jia otsy tsopaatpë ja

cuando haya sido reparado con cinta transparente. Si un billete ha sido reparado con cinta adhesiva NO transparente (cinta canela, para aislar, etc.) entonces pierde su valor.

duun. Mědyě ja dun otsy mědyě ja duun kaa yekyajnajxpě kap ja dun tsopatně.

Billetes rotos. Válidos Kěěts nookiě xěděny. Jee tsoopaatpě.	Billetes rotos. No válidos Kěěts nookiě xěděny jee kaa tsoopaatpě
	

b. Incompletos. Si el tamaño de un billete incompleto equivale a más de la mitad de su tamaño original entonces conserva su valor, aunque hay algunas particularidades que podrían dejarlo sin valor. Un billete incompleto conserva su valor si está en los siguientes casos:

b. Xěděny kaa pyetyějě. Pa kěěts je xěděny pa oy kyěxěkiě jeně tsopaaty oy ja dun yaj tuněp. Pa kap pyetyějě kap ja tuun tsopaatně. Ja dun je xěděny ja dun jak tuuny.

i. Si le faltan porciones que, en total, no rebasan el tamaño de una moneda de 10 pesos que actualmente esté en circulación.

i. Ookiě xěděny kěěts je'eny nepyaam kap tsoopaaty tsuky kyaj petyějě neepy jaa 10 petsy tsoopy.



ii. Si está formado por varias partes del mismo billete y tiene faltantes que en total no rebasan el tamaño de una moneda de 10 pesos que actualmente esté en circulación.

ii. Pa anaxyë iotsyë jaa nookië xëdëny mayët, ja duun nëts kaa jak i'ity neepy majk tsoopën nepy tyaam tuunyën.



iii. Si las porciones faltantes, en total, son mayores al tamaño de una moneda de 10 pesos entonces se considera una fracción de billete. Para determinar si la fracción de billete tiene valor, puede acudir a cualquier sucursal bancaria que brinde el servicio gratuito de canje de billetes y monedas para solicitar que lo revisen.

iii. Paa ootsy jawaaxyëdëny 10 tsoopën nepy tyaam tyuny, ooy kuuwiitsëp ma yë *banco* jiim ajx ja dun nëkx ajx kuwëtsëp. Nogoo ajx nak xëdëny kiuwëjtsëp ja dun ajx yajkopkëwëp.

5. Billetes deformados, quemados o contaminados.

5. Jaa nookië xëdëny je ooy kaa këxëpë mäd je nookypië.

a. Los billetes deformados que están completos conservan su valor, pero si les falta una parte, se deben evaluar como fracciones de billetes.

a. Je nookië xëdëny kap ooy tyemkyaaxëky mäd ka petyëpë tsoopaatpë, ja dun ajx kuentë tuuny tuunax.



- b. Los billetes quemados se deben evaluar como billetes incompletos para determinar si conservan o pierden su valor. Debido a la fragilidad de los billetes quemados, se recomienda repararlos con cinta adhesiva transparente y llevarlos a una sucursal bancaria que brinde el servicio de canje de billetes y monedas para que los evalúen gratuitamente.

- b. Ja nookië xëdëny pudooypë ja dun ja dun xaatyë jap ja duun kaaxë ja duun nak ja dun menëkxëp ja dun maa *banco* jim nak ja dun nyamawaan pa oy nak kiuwitsanë. Amajtskë je xëdëny oy ajx ja dun yootsëp tëëxy otstë am. Kap nak ja dun jim yëkjuuy.



- c. Los billetes contaminados son aquellos que presentan agentes contaminantes, o que han sido expuestos a éstos por haber estado en contacto con sustancias o materiales peligrosos, o a condiciones adversas como inundaciones, incendios, almacenamiento en ambientes con humedad u otros factores originados de manera natural, o que por cualquier

- c. Ja nookië xëdëny ma'atpë je'e jatuun nokoo myaty oyoyë, nepyë ja nëkoomën tookaty nyaax, oo kap ooy yajnatoony najty Patyë ajx ja dun yaj pëtsëm ja dun ja jiay ajx kaa niyajmaadeb patyë ajx ja dun yaj pëtsëm. Ja nookië xëdëny pudooypë ja dun ja dun xaatyë jap ja duun kaaxë ja duun nak ja dun menëkxëp ja dun maa *banco* jim nak ja dun nyamawaan pa oy

otra causa podrían resultar dañinos para la salud de las personas, por lo que deben ser retirados de la circulación. Estos billetes deben llevarse a una sucursal bancaria que brinde el servicio de canje de billetes y monedas para que los evalúe gratuitamente; si se puede verificar pieza por pieza y determinar que son auténticas y conservan su valor entonces deberán cambiarlas por piezas en mejor estado (aptas para circular). En caso contrario, la sucursal bancaria debe retener los billetes, y a cambio, entregar el “Recibo de billetes marcados y fracciones sin valor” (anexo 6B de la Circular de Operaciones de Caja) para que las piezas se envíen al Banco de México para su análisis.

nak kiuwitsanë. Amajtskë je xëdëny oy ajx ja dun yootsëp tēëxy otstë am. Kap nak ja dun jim yëkjuuy. Pa je nookië xëdëny kap ooy tyemkyaaxëky ja *banco* jee wiimpëkëp jim nak nookië tuuk miowëp, “*Recibo de billetes marcados y fracciones sin valor*” (anexo 6B ma je *Circular de Operaciones de Caja*) ji ajx ja dun ke’exy ma je *Banco de México* jin ajx ja dun iixyë.



Billetes alterados ³

Un billete alterado no tiene valor, y corresponde a una pieza formada por la unión de dos o más fracciones procedentes de diferentes billetes. Por ello, es

Ja nookië xëdëny je ajx taa jaytëga’atspë ⁴

Jaa Xëdëny taa tyakatsypë jaa wiinkajty te ootspë. Ootsy muuk tē’ëxy ootsytë am wen ka’a pakëtsy o ja duun ka’a yajtëgoyëp.

³ La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Billetes y monedas, Validez de piezas maltratadas, Validez de piezas, Preguntas frecuentes sobre la validez de billetes maltratados.

⁴ Ma je internet jooty del Banco de México (www.banxico.org.mx), tēkëw *Billetes y monedas, Validez de piezas, Preguntas frecuentes sobre la validez de billetes maltratados*.

recomendable no añadir nada a un billete, excepto cinta adhesiva transparente para evitar que un rasgado continúe.



Billetes en proceso de retiro ⁵

Los billetes de las familias B, C, D y D1, así como la denominación de 1,000 pesos de la familia F, se encuentran en proceso de retiro, lo cual significa que todavía valen lo que indica el billete, pero por resolución del Banco de México se retiran de la circulación a través de los bancos; esto significa que se pueden seguir utilizando para realizar pagos, pero cuando lleguen a los bancos, éstos deben separarlos para depositarlos en el Banco de México y no volver a entregarlos al público.

Nookië xëdëny ja ajx kaa yaj tunanëbë kap je pyëtsëmnë ja dun ajx kaa yajtunëb ⁶

Jaa nookië xëdëny ma je *grupo B, C, D y D1*, nepyë jaa nookië Xëdëny, 1000 jawena'jty *F* kyakiotookoy kap tsopaatajny jaa *banco* minpyëkaam kap pin yajtunaynyë noko jan *banco* myana'ny noko kap tyunay mëët kap tsoopatanë. Ooy ja dun mtajtunaty nokoo ja *banco* nyametsanyë kap mapyëjnpy yajwapiita'ajtny je ajx ja dun mëmamëpy.

⁵ La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Billetes y monedas, En proceso de retiro.

⁶ Maja *internet* joty ooy miixa'j nepyaam ja xëdëny ajtsy kuwitsy, ooy minwënë aamxaanam ma je (www.banxico.org.mx) ma ja dun maniañë *Billetes y monedas, En proceso de retiro*.

Billetes en proceso de retiro (Valen lo que indica el Billeto)		
Nookië xëdëny ja ween kyaa kotookoy kap je tsopatanë kap ajx ja dun jiak atiunany Jaduun tsoopaaty nepyë ja nookië xëdëny kuujayëyë		
Familia B (Nuevos Pesos)	Familia C (Nuevos Pesos)	Familia D (Pesos)
Nookië xëdëny jiamiëd B (Nuevos Pesos)	Nookië xëdëny jiamiëd C (Nuevos pesos)	Nookië xëdëny jiamiëd D (Pesos)
 N\$10	 N\$10	 \$10
 N\$20	 N\$20	 \$20
 N\$50	 N\$50	 \$50
 N\$100	 N\$100	 \$100
 N\$200	 N\$200	 \$200
 N\$500	 N\$500	 \$500

Billetes en proceso de retiro (Valen lo que indica el billete)		
Nookië xëdëny ja ween kyaa kotookoy kap je tsopatanë kap ajx ja dun jiak atiunany Jaduun tsoopaaty nepyë ja nookië xëdëny kuujayëyë		
Familia D – <i>conmemorativa del 75 aniversario del Banco de México</i> (Pesos)	Familia D1 (Pesos)	Familia F (Pesos)
Ma je tuukmukpië D- Xëdëny kap tsopaata' në nii kap ajty yajkojaynë	Nookië xëdëny jiamiëd D1 (Pesos)	Nookië xëdëny jiamiëd F (Pesos)
    	     	

Billetes desmonetizados ⁷

Son los billetes que por disposición del Banco de México han dejado de valer la denominación que indican. El aviso de desmonetización se publicó en el Diario Oficial de la Federación el 23 de diciembre de 1993. Actualmente, su valor equivale a la denominación que indican entre 1,000; por ejemplo, un billete de 1,000 pesos de la familia AA vale 1 peso actual.

Nookië xëdëny maaty kap tsopaatnë⁸

Je 'e Nookië xëdëny kap tsopaatnë maa tyii ja *Banco de México* tee nyanëm. Jim ja ajtsy awuany nokoo kap tsopataný je Ja ix tëkëë jomët ja maj metxk poo najtië je jumët jooty 1993, en el *Diario Oficial de la Federación*, nokoo ja nookië xëdëny komanakany. Ja nookië Xëdëny 1000 nypyam ja 1000 yajpaaty AA je'e tyam tysoopaaty tu' pexy.

⁷ La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Billetes y monedas, Desmonetizados.

⁸ Ma je *internet* joty ooy miixa'j nepyaam ja xëdëny ajtsy kuwitsy, ooy minwënë aamxaanam ma je (www.banxico.org.mx), tëkëew ma ja miinaanyëny *Billetes y monedas, Desmonetizados*.

Billetes desmonetizados (Actualmente valen lo que indica el billete, entre 1,000) Jaa nookië xëdëny kap tsoopaaty, nepyë ijtyën Tyaam tu' un tsoopaaty nepyë jaa moko' x yajnewaxëp		
Familia A (Fabricados en Banco de México)	Familia AA (Fabricados en Banco de México)	Familia AA (Fabricados por American Bank Note Co.)
Nookië xëdëny jiamiëd A <i>Ja Banco de México</i> ajtsy yatyummpy	Nookië xëdëny jiamiëd AA <i>Ja Banco de México</i> ajtsy yatyummpy	Nookië xëdëny jiamiëd AA <i>Ja American Bank Note Co.</i> ajtsy yatyummpy
 \$2,000  \$5,000  \$10,000  \$20,000  \$50,000  \$100,000	 \$5  \$10  \$20  \$50  \$100  \$500  \$1,000	 \$1  \$5  \$10  \$20  \$50  \$100  \$500  \$1,000  \$10,000

CONTACTO

Para mayor información sobre billetes y monedas:

- Consulte www.banxico.org.mx
- Llame al 800-BANXICO (800-226 9426)
- Escriba a dinero@banxico.org.mx

MAJAA OOO MYAJTYEWËP

Paa jim mitsy jak yajtëw jak yaj tëxsaa:

- Jiim axtaw maja ja www.banxico.org.mx
- Kapx ma ataa *teléfono* 800-BANXICO (800-2269426)
- Ooy *correo* mja'ayp dinero@banxico.org.mx

ANEXO. BILLETES DEL BANCO DE MÉXICO ⁹

Familias de billetes AA y A

La fábrica de Billetes del Banco de México inició sus actividades en 1969. Los primeros billetes de fabricación nacional correspondieron a las denominaciones de 5, 10, 20, 100, 500, 1,000, 2,000, 5,000, 10,000, 20,000, 50,000 y 100,000 pesos.

ANEXO. Ataa nookië xëdëny maja banco de México yajkojy ¹⁰

Tuukmukpië nookië xëdëny AA y A

Ma ja nookië xëdëny ja *banco* yajkojy maja jomeyty 1969 ataa xëdëny 5, 10, 20, 100, 500, 1,000, 2,000, 5,000, 10,000, 20,000, 50,000 y 100,000 pesos.



Familia de billetes B

El primero de enero de 1993 entró en vigor, con la familia de billetes “B”, una nueva unidad del Sistema Monetario de los Estados Unidos Mexicanos, equivalente a mil pesos de la unidad anterior. En esos billetes aparece el adjetivo “nuevos” antes de la palabra “pesos”

Tuukmukpië nookië xëdëny B

Ma je jomëty 1993 jim yajtsoondaakyë ma daa xëdëny këxpë “B” jim ata ooy ja tsoytaakiy ja peesy tsëëy nokoo ja ajx yaj winpëtsëmy ja dun ajx ijtë jekiën nookië xëdëny aty. Ja dun ajx ijt jay xaaty jeem peexy. jaa piadaky ja Miëdyaki “nuevos” ma je maadyaky mianany “pesos”. “Jeem pexy”

⁹ La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Billetes y monedas, Fabricación de billetes y acuñación de monedas, Billetes del Banco de México.

¹⁰ Jee ooy yawanany maja *banco* o maaty *banco* koka’aky yxakuyany maja xëdëny ooy myakuyajnty (www.banxico.org.mx) maa mianaanëny *Billetes y monedas, Fabricación de billetes y acuñación de monedas, Billetes del Banco de México.*

y conservan el diseño de los billetes de la familia A.

myəd jaa *diseño* ja nookiē xədēny ma je tuukmukpiē AA.



Familia de billetes C

En 1994 se pusieron en circulación los billetes de la familia “C”. Estos billetes conservaron el adjetivo “nuevos” antes de la palabra “pesos”, pero presentaron nuevos diseños. Las denominaciones de esta familia son de 10, 20, 50, 100, 200 y 500 “nuevos pesos”. Las denominaciones de 10, 20 y 50 nuevos pesos miden 129 x 66 mm, y las denominaciones de 100, 200 y 500 nuevos pesos miden 155 x 66 mm.

Tuukmukpiē nookiē xədēny C

Ma ja jomēty 1994 jim yajtsondayk ata nookiē Xədēny C jim ata ooy jya tsoytaakiy ja “nuevos” xədēny de “pesos” Jatuun kiojnē je jem xədēny ma a da tsoow de 10, 20, 50, 100, 200 y 500 “nuevos pesos”. Je wiingaatyē nepy 10, 20 y 50 “nuevos pesos” ja duun kiipxy 129 x 66 mm nookiē xədēny koo je 100, 200 y 500 nuevos pesos ja duun kiipxy 155 x 66 mm.



Familia de billetes D

En 1996 se pusieron en circulación los billetes de la familia “D”. Se eliminó el adjetivo “nuevos” antes de la palabra “pesos” y se conservaron los diseños y medidas de los billetes de la familia “C”.

Tuukmukpiē nookiē xədēny D

Ma je jomējtēn 1996 jim yajtsoyaky ata grupo Xədēny D jim ata ooy jya tsontakiē ja pexē ajtē ja dun miamēy ma je jyayēyēn “nuevos” keeky ma jee madiakiany “pesos” y miiēdy ja tukutujtē je ja duun mē ja dun je kiipxy ma je nookiē xədēny ma da tuukmukpiē “C”.



Familia de billetes D1

Las denominaciones de los billetes de la familia D1 son 20, 50, 100, 200, 500 y 1,000 pesos, y corresponden a la unidad monetaria que está actualmente en vigor. A los billetes de 100, 200, 500 y 1,000 pesos de esta familia se les incorporaron nuevos elementos de seguridad: la banda de seguridad y la tinta que cambia de color. Las denominaciones de 20 y 50 pesos miden 129 x 66 mm, y las de 100, 200, 500 y 1,000 pesos miden 155 x 66 mm.

Los billetes de 50, 100, 200 y 500 pesos se pusieron en circulación en 2001; el billete de 20 pesos se imprimió en polímero por primera vez, y se puso en circulación en 2002; y el billete de 1,000 pesos se puso en circulación en 2004.

En 2005 se agregó una marca perceptible al tacto a las denominaciones de 100, 200 y 500 pesos de esta familia para facilitar su identificación a personas ciegas o con baja visión.

Tuukmukpië nookië xëdëny D1

Jaa nookië xëdëny jaa tuukmukpië D1 je 20, 50, 100, 500 y 1000 pesos je tsaam tem myëmiinëëy jem pexy je'e ataa tyaam tyummpy. Maja nookië xëdëny de 100, 200, 500 y 1000 miëd jaa witsty ma ja duun tiakatsyny ja dun je yajkuaxkapijöp nogoo je jadun ooy xëdëny. je 20 y 50 pesos ja duun kipxy 129 x 66 mm, ma je 100, 200, 500 y 1,000 pesos kipxy 155 x 66 mm.

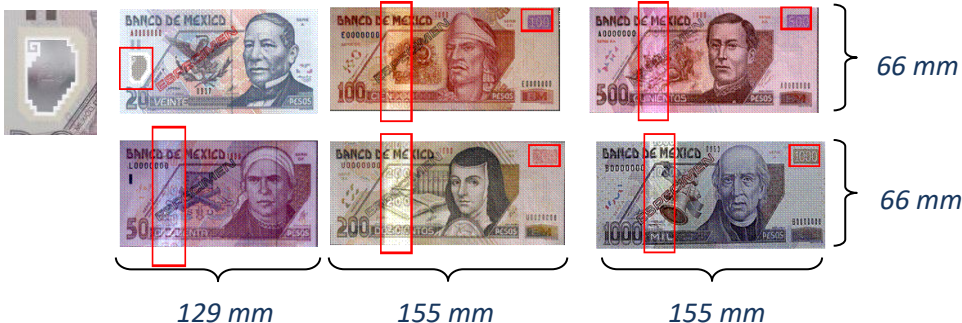
Jaa nookië xëdëny 50, 100, 200 y 500 pesos, mënit ajx ja dun yaj tøkëy tuumpë 2001, je nookië xëdëny ja dun 20 pesos jadun ajx je yajkojyëny ma je polímero tiiëgëy yajtumbël 2002, ajx ja duun 1000 tiiëgëy yajtumbël 2004.

Ma je jumëjtën 2005 jim nak jadun nookië xëdëny 100, 200 y 500 pesos pën ja dun oy kaa iixpë oy ajx ja dun ijt niadony kejuëpy je.

Tinta que cambia de color
Matyii color takajtspë



Medidas de los billetes
Matu'untj je



Marcas perceptibles al tacto
Maaty ooy kyëjwëey



Familia de billetes F

Los billetes de la familia F se diseñaron con una variación de 7 mm de longitud entre una y otra denominación consecutiva, su ancho es de 66 mm, y conservan las marcas con relieve para personas con discapacidad visual. Las denominaciones corresponden a 20, 50, 100, 200, 500 y 1,000 pesos, y se pusieron en circulación gradualmente entre noviembre de 2006 y agosto de 2010.

Tuukmukpië nookië xëdëny F

Ja nookië xëdëny maja tuukmukpië F, jee jatuny je kipxy 7 mm nepy ja wiinky xëdëny medë je kiipxy 66 mm, jim ja nyokië mëd je këëjuëy pin ja duun oy ka ijspxë tii nookië xëdëny ja duun kyë pëkajpyë. Ja nookië xëdëny 20, 50, 100, 200, 500 y 1000 je'e ajsty tyëëK yajtumpë ma je jomëjty 2006 *noviembre* jooty mëët agosto de 2010.

En esta familia de billetes hay dos diseños del billete de 50 pesos; el segundo se puso en circulación en 2013, y para distinguirlo del primer diseño, se identifica como F1. A esta familia de billetes pertenecen los billetes conmemorativos de 100 pesos: el del centenario del inicio de la Revolución Mexicana, y el del centenario de la promulgación de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos del 5 de febrero de 1917; así como el de 200 pesos, conmemorativo del bicentenario del inicio del movimiento de Independencia.

Los billetes de 20, 50 y 100 pesos, conmemorativo de la Revolución Mexicana, se imprimen en polímero; el resto en papel algodón.

Ma taa tuukmukpië nookië xëdëny me'jtsy tuu ja juxtxëkëxy a da ajx tëkëy yaj tuumbë ataa 2013 mënit ajx yajtëgajtsë jim ajx jiajay yëëy. Maja tuukmukpië nookië xëdëny moko'x tsoopyë je'e jim myinpy nepy ja tsiip ja'aty je'eky nepy maja *ley* jooty kyojaayëë maja xa'apy *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos del 5 de febrero de 1917*; y a ma ja xëdëny ma je 200 pesos je'e yajmapaaty nepy ja tsiip ja'aty je'ek yajjaty.

A nookië xëdëny, 20, 50 y 100 tsopë je'e yajmapaaty nepy ja tsiip ja'aty je'ek yajjaty, manëd je ya coogyë platiquë mëd pështë.

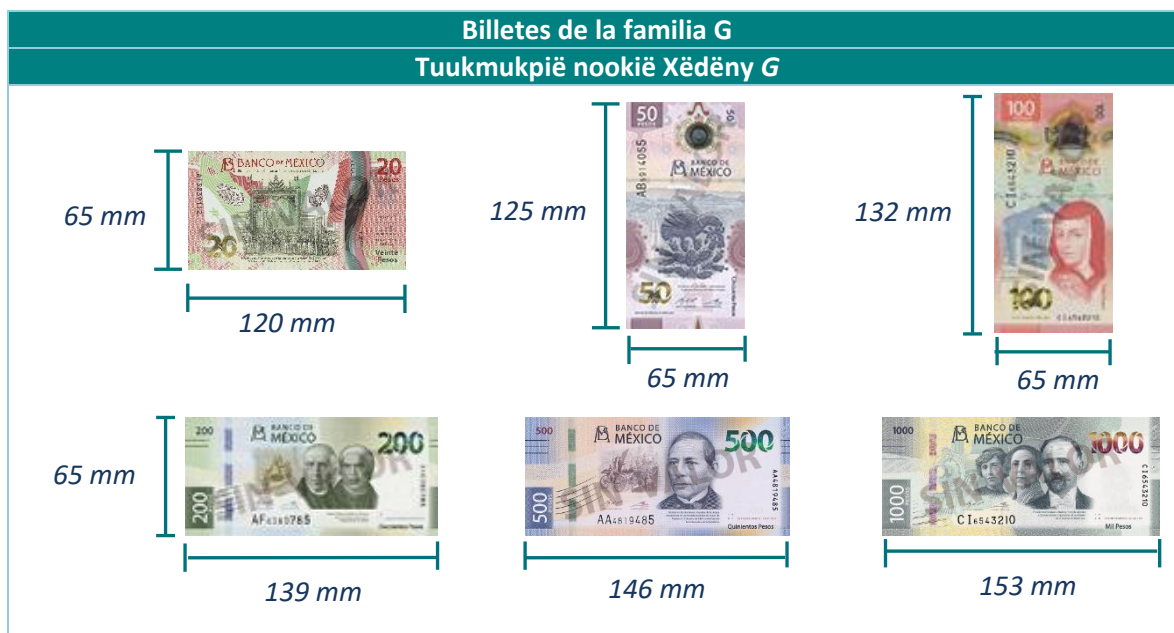
Familia de billetes F		
Tuukmukpië nookië xëdëny F		
F		
F Conmemorativos F nepyaam ja ooy jaamietsëpy	Constitución de 1917	
	Revolución Mexicana	
	Independencia de México	
	Nëgoo jaa tsi'ip yajjtë	
F1		

Familia de billetes G

Las denominaciones de esta familia corresponden a 50, 100, 200, 500 y 1,000 pesos, y adicionalmente se considera un billete de 20 pesos, conmemorativo del bicentenario de la consumación de la Independencia de México. En caso de considerarse necesario, se incorporará la denominación de 2,000 pesos. El ancho de estos billetes es de 65 mm. En agosto de 2018 se puso en circulación el billete de 500 pesos; en septiembre de 2019, el de 200 pesos; y en noviembre de 2020, los de 100 y 1,000 pesos. El billete de 20 pesos, conmemorativo del bicentenario de la Independencia Nacional, se puso en circulación el 24 de septiembre de 2021, y el billete de 50 pesos, el 28 de octubre de 2021.

Tuukmukpië nookië xëdëny G

Maja tuukmukpië 50, 100, 200, 500 y 1000 tsoopë, mëët ja xëdëny 20 tsoopë ajx jak papadakpë nepy ja tsiip ja'aty je'ekiën. Nyakootujt noko ja nookië xëdëny 2000 pesos yajkoojp je'e myiiny *ancho* 65 mm. Maja agosto ma je jomëjtën 2018 jim ja 500 tsoopë, maja *septiembre de 2019* jaa 200 tsoopë y maj tuuk poo *de 2020* ja dun 100 y 1,000 tsoopë. Ma je nookië xëdëny 20 tsoopyë ja dun ajxy jiamietsany je 200 jumejtë nogo je tsiip ja duun tsoondaky yajtso'ntaky, ma je 24 *septiembre 2021* maja nookië xëdëny mejsty, ma je 50 tsoopyë 28 *de octubre del 2021* ajx ja dun yaj tækëy tumbë.





BANCO DE MÉXICO®

www.banxico.org.mx